

# Plantas, dolencias y actores sociales vinculados con la medicina tradicional de Agua Escondida y las serranías del Nevado, Mendoza (Argentina)

Muiño, Walter A.; Lucía Fernández

Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Universidad Nacional de La Pampa. Ruta Nac. 35, km 334 (6300) Santa Rosa, La Pampa, Argentina.

Autor correspondiente: Muiño, W. A.: muinio@exactas.unlpam.edu.ar

► **Resumen** — Muiño, Walter A.; Lucía Fernández. 2015. "Plantas, dolencias y actores sociales vinculados con la medicina tradicional de Agua Escondida y las serranías del Nevado, Mendoza (Argentina)". *Lilloa* 52 (1). En este trabajo se estudió la medicina tradicional de una comunidad campesina del sur de Mendoza, Argentina a través de una metodología de investigación de campo basada en entrevistas abiertas con los actores sociales directos con quienes también se recolectaron las plantas de referencia. Se compiló información sobre las especies vegetales utilizadas (84 en total), su finalidad terapéutica y su forma de administración, así como sobre las dolencias más comunes desde la perspectiva de los pobladores y la actitud que ellos adoptan cuando se manifiesta la enfermedad. En base a estas prácticas y decisiones también se reporta el papel que juegan otros actores sociales, por ejemplo los profesionales de la salud y los agentes guardaparques. Asimismo se informa sobre tres especies (*Hysterionica glaucifolia*, *Trichocline cineraria* y *T. dealbata*) cuyo monitoreo y control deberían ser considerados en función de su distribución limitada y su condición de endemismos geográficos restringidos. Los resultados de este trabajo constituyen un aporte al conocimiento de las comunidades rurales y de la botánica de zonas áridas de Argentina.

**Palabras clave:** Endemismos, etnobotánica, *Hysterionica*, *Trichocline*, zonas áridas.

► **Abstract** — Muiño, Walter A.; Lucía Fernández. 2015. "Plants, diseases and social actors involved in traditional medicine of Agua Escondida and Nevado mountains, Mendoza (Argentina)". *Lilloa* 52 (1). In this paper, the traditional medicine of a rural community in southern Mendoza, Argentina was studied through a field research methodology based on open interviews with direct social actors with whom plants were also collected. Information on the plant species used (a total of 84 species), their therapeutic purpose and methods of administration as well as on the most common ailments from the perspective of the people and the attitude they adopt when the disease manifests was compiled. Based on these practices and decisions the role of other social actors, such as health professionals and rangers agents, is also reported. It also reports on three species (*Hysterionica glaucifolia*, *Trichocline cineraria* and *T. dealbata*) whose monitoring and control should be considered in terms of their limited distribution and restricted geographical endemism condition. The results of this work are a contribution to the knowledge of rural communities and botany in arid lands of Argentina.

**Keywords:** Arid lands, endemisms, ethnobotany, *Hysterionica*, *Trichocline*.

## INTRODUCCIÓN

En las zonas áridas de Sudamérica aún falta conocer en profundidad la relación que las comunidades rurales mantienen con su entorno natural. Para estudiar este fenómeno, la etnobotánica es una de las disciplinas mejor dotadas de una metodología que puede abordar los diversos aspectos emergentes

de una comunidad humana en función del interés científico.

Las comunidades rurales de zonas áridas desarrollan sus actividades económicas en ambientes que imponen ciertas restricciones o dificultades a las mismas, como la escasa disponibilidad de agua, limitaciones parciales o a veces totales para el establecimiento de prácticas agrícolas, recursos forrajeros accesibles a una diversidad más acotada de herbívoros domésticos, y con frecuencia un

sistema de acceso dificultado por las malas condiciones de los caminos o por las grandes distancias a los centros urbanos de mayor desarrollo. En este escenario la gente construye su historia y su cultura, que si bien se dinamizan a través de las tecnologías actuales en la «gran aldea globalizada» (Pochettino y Lema, 2008) también confieren fisonomías propias a los sujetos sociales. Estos aspectos necesitan comprenderse para brindar soluciones más eficaces a los desafíos actuales de las políticas de desarrollo (Reyes García, 2010). Como parte de ellas, las políticas de salud pública y las de conservación de la biodiversidad están directa o indirectamente relacionadas con la biota vegetal del área.

En este estudio, enmarcado en la etnobotánica, se catalogan los taxa vegetales utilizados en la atención primaria de la salud, las partes empleadas, su forma de administración, su finalidad terapéutica, su forma de obtención por parte de una población criolla del sur de la provincia de Mendoza (Argentina) y el origen biogeográfico de cada taxón. Asimismo, y en base a dicha cla-

sificación se pretende analizar y conocer cuáles son las dolencias más frecuentes de la región y sus causas de acuerdo a la interpretación de los propios actores sociales, qué actitud adoptan los pobladores ante la aparición de los desórdenes de la salud y qué papel juega la medicina tradicional en su tratamiento.

En función de esto y mediante una metodología de investigación cualitativa y sus herramientas, como la reflexividad y la triangulación de la información, este trabajo examina la forma en que los pobladores rurales del sur de Mendoza interpretan sus dolencias, la manera de curarlas en el contexto de sus conocimientos botánicos tradicionales y el modo en que inciden estas prácticas en relación con otros actores sociales, como son los profesionales de la salud y de la protección de los recursos naturales, con quienes comparten su vida cotidiana.

#### ÁREA DE ESTUDIO

La localidad de Agua Escondida se encuentra al sur de la provincia argentina de Mendoza, en el límite con la provincia de La

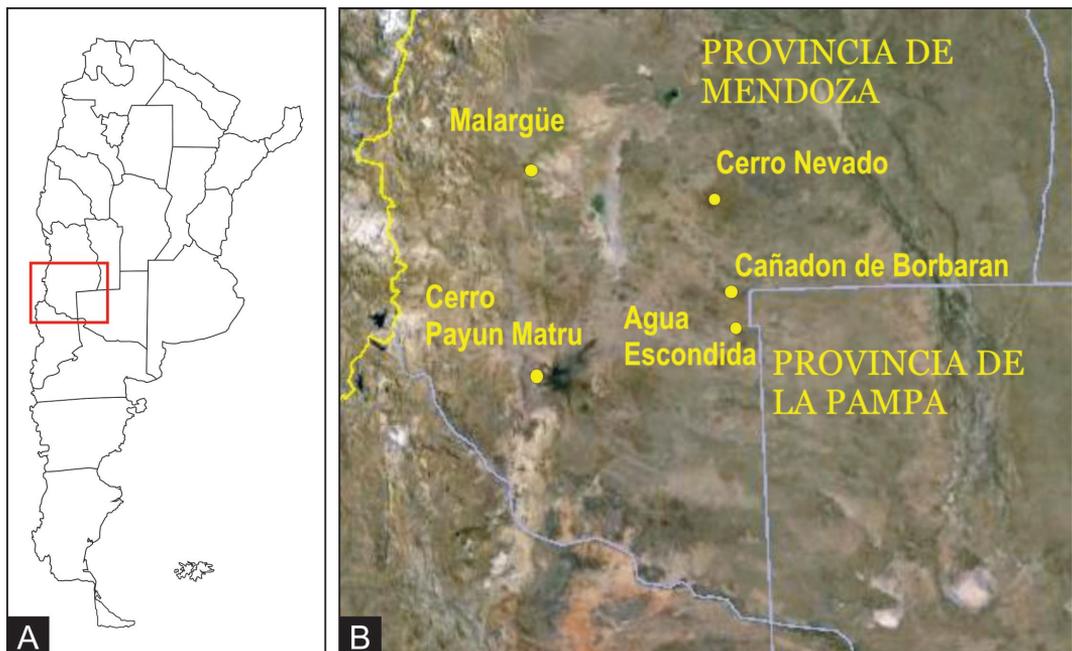


Fig. 1. Área de estudio. A) Mapa de Argentina que señala el área de estudio y B) detalle de la misma con las localidades mencionadas en el texto.

Pampa (Fig. 1). Pertenece al departamento Malargüe y dista 190 km de la ciudad homónima capital del departamento a través de la ruta provincial N° 186. El relieve de la zona es serrano presentándose hacia el Norte el cañadón de Borabarán y el cerro Nevado y hacia el W el amplio sector volcánico denominado la Payunia, constituido en reserva natural provincial; más allá de esta área se encuentra la cordillera de los Andes. Al S y al E, en cambio, el relieve disminuye paulatinamente hasta transformarse en una amplia y llana estepa arbustiva. El área de estudio se ubica sobre los 1100 msnm y el pico más alto de la zona es el cerro Nevado con 3833 msnm. El clima es continental árido. La temperatura media del área es de 15°C con mínimas invernales de hasta -15°C y máximas estivales de 42°C (INTA *et al.*, 1980). La precipitación media anual es inferior a los 200 mm y son frecuentes las de carácter nival. Estos rasgos geográficos y climáticos confieren al ambiente una fisonomía xerofítica determinada por la dominancia de arbustos caducifolios, subarbustos y herbáceas adaptados a esas condiciones. El área está comprendida en el distrito Nor-Patagónico de la provincia del Monte (Cabrera, 1971) y el distrito de los pastizales psamófilos de la provincia de la Payunia, donde ha sido destacada la presencia de un importante número de endemismos (Martínez Carretero, 2004).

#### SOCIEDAD

En el sector urbano de Agua Escondida residen alrededor de 300 habitantes, pero la población es mucho mayor si se consideran los hogares establecidos en las áreas rurales periféricas, de manera tal que esta localidad se constituye en el centro de las actividades sociales, cívicas y administrativas. Cuenta con dos escuelas, ambas de nivel inicial y medio, además de una posta sanitaria, instituciones que cumplen un rol educativo destacado en los temas relacionados con la salud. Hasta hace aproximadamente una década, este conglomerado urbano poseía limitaciones infraestructurales que lo mantenían en una situación de precariedad relativa que

dificultaba el desarrollo local, por ejemplo la discontinuidad en el suministro eléctrico diario, las malas condiciones de los caminos de enlace con las localidades próximas y la exclusión del área de cobertura para la telefonía móvil. No obstante, en años recientes se han operado cambios importantes, entre ellos la conexión al sistema eléctrico nacional y un notable mejoramiento en la comunicación telefónica móvil.

La población actual es descendiente de los colonos criollos y europeos que arribaron a la zona después del avance de las tropas del ejército nacional sobre los territorios aborígenes a finales del siglo XIX (Prieto y Abraham, 1993, 1994). En el área rural, la actividad económica principal es la cría extensiva de ganado caprino y vacuno, y en menor escala de ganado ovino y equino. La venta de la producción se realiza en forma directa con comerciantes de ganado que lo revenden en los centros urbanos de la región. Junto a estas actividades, algunas familias complementan sus ingresos con la venta de artesanías. En el área urbana, la población está compuesta por ganaderos, empleados estatales, pequeños comerciantes y trabajadores de oficios diversos. Además, algunas familias practican la horticultura a pequeña escala para consumo doméstico como un aporte adicional sobre sus ingresos.

#### MATERIALES Y MÉTODOS

##### TRABAJOS DE CAMPO Y GABINETE

El trabajo de campo se desarrolló mediante las técnicas convencionales de las investigaciones etnográficas, antropológicas y florísticas (Hammersley y Atkinson, 1994; Martin, 2000; Guber, 2001). Se realizaron cinco trabajos de campo durante los meses de primavera y verano de 2011 a 2014. Se efectuaron entrevistas abiertas a 27 pobladores adultos de ambos sexos del área urbana y rural. Algunos entrevistados fueron visitados en varias oportunidades en función de la riqueza de la información aportada y en virtud de las nuevas interrogantes surgidos a partir del proceso reflexivo. Con estos acto-

res también se obtuvo información mediante la observación participativa. Las colectas botánicas se hicieron en compañía de los entrevistados o bien de manera individual por los autores. En el último caso, las plantas fueron posteriormente identificadas por los lugareños durante las entrevistas en sus viviendas. Toda la información fue registrada en forma escrita y luego de cada trabajo de campo fue ordenada mediante el programa Microsoft Office Excel 2003. En esta etapa también se efectuó el cotejo de la información y el proceso reflexivo que permitió reelaborar nuevas líneas de interrogación que se llevaron al terreno en los viajes posteriores. Todas las colectas fueron herborizadas y determinadas taxonómicamente por W. Muiño y están depositadas en el herbario SRFA de la Facultad de Agronomía de la Universidad Nacional de La Pampa (Holmgren *et al.*, 1981). La nomenclatura botánica se adoptó de acuerdo a la base de datos de Missouri Botanical Garden y Royal Botanical Gardens, Kew (2013).

Para clasificar el origen de los taxa se adoptó el criterio seguido por Zuloaga *et al.* (2009) para la flora del Cono Sur de Sudamérica

## RESULTADOS

Los resultados que se presentan aquí son producto de la investigación de campo y de gabinete. Con el fin de presentarlos en forma ordenada se agrupan en tres apartados, que se desarrollan a continuación.

### DOLENCIAS, INTERPRETACIÓN ETIOLÓGICA Y ACTITUD ANTE LA APARICIÓN DE SÍNTOMAS

Las dolencias mencionadas con más frecuencia por los entrevistados fueron las relacionadas con el sistema digestivo (Tabla 1, Anexo), donde se ponen de relieve las disfunciones del hígado y del estómago. En este sentido se hizo especial referencia a los desórdenes identificados por los pobladores locales como «empacho», «hígado cargado», «acidez de estómago» y «diarreas». En segundo lugar de importancia se presentan las

dolencias vinculadas al sistema respiratorio (resfríos, gripes, neumonía, asma, etc.), mientras que en el tercero se destacan las relacionadas con el sistema circulatorio dentro de las cuales destacaron la hipertensión arterial, las taquicardias y las várices. A esta cohorte le siguen un conjunto variado de dolencias que por responder a etiologías variadas y afectar órganos diversos se optó por agruparlas sin un criterio sistémico y diferente al resto (dolores generales, fiebre, frío, etc.). Posteriormente y con un número destacado de menciones se presentan los desórdenes relacionados con el sistema genito-urinario entre los que se destacan las insuficiencias renales y los del sistema óseo-articular. Dentro de los últimos grupos de dolencias se presentan las vinculadas a los sistemas integumentario, nervioso, endocrino y las generadas por infecciones de origen múltiple.

Los entrevistados pusieron especial énfasis al indicar los desequilibrios en la dieta y las adversidades climáticas, en especial el frío, como los agentes etiológicos más importantes que provocan las dolencias antes mencionadas. Para ellos, el clima frío es la causa principal de la incidencia de las gripes y otras enfermedades similares del sistema respiratorio y también de las dolencias articulares como el reuma y la artritis. Por otra parte, el alto nivel de consumo de carnes y grasas fue señalado como la causa de las disfunciones digestivas ya indicadas.

La causalidad térmica de varias enfermedades se ve en consecuencia contrapuesta por la utilización de remedios que «dan calor al cuerpo». Con esta propiedad fueron categorizadas algunas plantas como *Acantholippia seriphoides* (A. Gray) Moldenke o *Matricaria chamomilla* L. Sin embargo no se observaron registros de medicamentos «frescos» ni dolencias de ese origen como se esperaría en las interpretaciones de la medicina tradicional de muchas comunidades criollas latinoamericanas, donde aún prevalecen los preceptos de la teoría humoral hipocrática.

A este conjunto de interpretaciones etiológicas también hay que añadir las causas que se atribuyen a los sentimientos de envidia o animosidad personal que pueden promover

la realización de «daños» de un individuo sobre otro. Solo dos especies fueron señaladas como valiosas con la finalidad de contrarrestar esta clase de padecimientos. Ellas son *Ruta chalepensis* L. y *Trichocline cineraria* (D. Don) Hook. & Arn. Estas especies se emplean en contextos de cura o prevención de males que se atribuyen a causas sobrenaturales, tema en el que no se incursiona en este trabajo.

Cuando aparecen los síntomas de una enfermedad, la actitud de la gente varía en función de la gravedad de los síntomas. Si los dolores o molestias son leves, lo más fre-

cuenta es realizar un diagnóstico casero en base al conocimiento local tradicional, y aún es normal que se empleen plantas u otros recursos naturales para el tratamiento del malestar, pero si la dolencia persiste, la actitud más generalizada es realizar una consulta profesional en el servicio sanitario local, en este caso la Posta Sanitaria de Agua Escondida o el Hospital de Malargüe. Este comportamiento fue observado sin distinción tanto entre los pobladores que residen cerca o en la localidad de Agua Escondida como entre aquellos que viven en sitios distantes.

**Tabla 1.** Número de dolencias registradas según la denominación de los entrevistados.

<b>Sistema digestivo</b>	<b>Número de citas</b>
hígado cargado	12
dolor de estómago	9
gastritis y acidez de estómago	8
dolor de muelas	5
diarrea	5
empacho	5
úlceras de estómago	4
indigestiones	3
constipación	1
<b>Total</b>	<b>52</b>
<b>Sistema respiratorio</b>	
tos	14
gripes	7
resfríos	6
tos convulsa	4
resfríos	3
pulmonías	1
asma	1
difteria	1
congestión nasal	1
<b>Total</b>	<b>38</b>
<b>Sistema circulatorio</b>	
alta presión	13
sangre espesa	6
ácido úrico alto	4
colesterol alto	3
palpitaciones	2
hemorroides	2
sabañones	1
<b>Total</b>	<b>31</b>

Tabla 1. Cont.

<b>Dolencias variadas</b>	
dolores generales	7
fiebre	6
frío	3
pies cansados o con mal olor	3
cáncer	1
daños	1
falta de leche	1
<b>Total</b>	<b>22</b>
<b>Sistema genito-urinario</b>	
dolores de riñón	9
orina retenida	3
partos difíciles	2
dolor postparto y hemorragias	2
dolor menstrual	1
próstata inflamada	1
infección urinaria	1
<b>Total</b>	<b>19</b>
<b>Sistema óseo - articular</b>	
dolores articulares y de huesos	6
reuma	5
artrosis	4
<b>Total</b>	<b>15</b>
<b>Sistema integumentario</b>	
heridas	4
machucones	3
verrugas	1
sarpullidos	1
picaduras de insectos	1
<b>Total</b>	<b>10</b>
<b>Infecciones por organismos varios</b>	
quiste hidatídico	2
varicela	1
brucelosis	1
infecciones externas	1
paperas	1
<b>Total</b>	<b>6</b>
<b>Sistema nervioso</b>	
depresión	1
alcoholismo	1
nerviosismo	1
<b>Total</b>	<b>3</b>
<b>Sistema endocrino</b>	
diabetes	2
<b>Total</b>	<b>2</b>

COMPORTAMIENTO DE LOS DIFERENTES  
ACTORES SOCIALES EN RELACIÓN CON EL  
USO DE PLANTAS MEDICINALES

El empleo de plantas en la salud esta generalizado tanto en la población urbana como en la rural. No obstante existen al respecto diferencias entre los hogares rurales y urbanos en la relación con los vegetales. Mientras que en los primeros las plantas silvestres toman contacto casi permanente con los integrantes del hogar en sus actividades diarias, por ejemplo durante las actividades pastoriles, la recolección de leña, y otras, en los asentamientos urbanos la relación probablemente más directa con las plantas se realiza a través del cultivo en los huertos y jardines así como por los eventuales paseos de los pobladores en los alrededores de la localidad, y en ocasión de visitar familiares o amigos del área rural. En virtud de esto se observa un conocimiento más amplio de la diversidad de especies vegetales entre los pobladores rurales en comparación con los residentes en el área urbana.

En todas las experiencias directas y testimonios reunidos se comprobó que las actividades de recolección de plantas tienen por finalidad el abastecimiento personal para cubrir las necesidades del grupo familiar o de algunos de sus integrantes y ocasionalmente para enviar a algún amigo o familiar distante. En ningún caso se observaron colectas de grandes volúmenes de material vegetal para abastecer a acopiadores con fines comerciales.

La presencia de la posta sanitaria también tiene una influencia destacable en la función local de las plantas medicinales, especialmente entre los residentes del área urbana. La cercanía de este centro asistencial y la facilidad de acceso a la consulta diagnóstica así como al abastecimiento de medicamentos provenientes de la industria farmacéutica influyen en la pérdida del conocimiento tradicional y del empleo de ciertas especies vegetales por su reemplazo con estas drogas. Sin embargo en la población urbana también se observó la persistencia del uso de especies vegetales de fácil adquisición en los alrededores como la carqueja [*Baccha-*

*ris crispa* Spreng., *B. trimera* (Less.) DC], el tomillo (*Acantholippia seriphoides*), la peperina (*Hedeoma multiflora* Benth.), la manzanilla (*Matricaria chamomilla*), el injerto [*Ligaria cuneifolia* (Ruiz & Pav.) Thieg.] o el quelén (*Monnina dyctiocarpa* Griseb.).

En relación a los profesionales de la salud que trabajan en la posta sanitaria se observó que tanto médicos como enfermeros muestran una actitud de tolerancia hacia el empleo de las plantas medicinales por parte de sus pacientes no obstante se comportan con recaudos sobre aquellas especies cuyas propiedades no están científicamente comprobadas y con las que su uso podría resultar un riesgo para la salud de los usuarios.

Los guardaparques son los otros actores sociales relacionados con la cultura de la recolección de plantas medicinales. Si bien su jurisdicción concierne específicamente a las áreas naturales protegidas, sus actividades de vigilancia trascienden los límites de las reservas por lo que suelen estar en contacto frecuente con los puesteros de la zona. Esta situación conlleva conflictos de interés entre ambos sectores vinculados con la cacería y la recolección que suelen solucionarse con el diálogo y una actitud de mutua tolerancia, aunque en algunas ocasiones acarrea la aplicación de sanciones legales. Las más severas pueden desencadenar el decomiso del producto de la caza, así como de las eventuales trampas o armas utilizadas. Sin embargo, las situaciones punitivas con respecto a la recolección de plantas suelen ser proporcionalmente menos frecuentes que las vinculadas a la actividad cinegética.

LA FARMACOPEA VEGETAL

En la Tabla 2 (Anexo) se presentan 84 especies utilizadas con fines medicinales con su nombre científico y común, su familia de pertenencia y el ejemplar colectado de referencia. También se deja constancia de su categoría de origen, la forma en que son adquiridas por los pobladores, su uso terapéutico, así como sus partes utilizadas y forma de administración. En relación a lo último, se transcriben denominaciones vernáculas, como «aguapasto», que hace referencia

al consumo oral, a temperatura ambiente y «ad libitum» del medicamento. En esta tabla se presentan tres taxa con la denominación genérica seguida del epíteto sp. En el caso de *Pseudognaphalium* sp. la planta colectada se presenta en estado vegetativo y en el de *Tilia* sp. el uso registrado fue a partir de sobres comerciales para infusión, condiciones en las cuales no se contó con los elementos suficientes para la identificación taxonómica. Para el caso de *Eucalyptus* spp. el registro hace referencia a que se hace uso de cualquiera de las especies de *Eucalyptus* cultivadas en la región.

Del total de especies, 20 son cultivadas y tres corresponden a productos vegetales de origen comercial, como es el caso de la yerba mate (*Ilex paraguariensis*), la harina de trigo (*Triticum aestivum*) y las flores de tilo molidas (*Tilia* sp.) que se expenden en saquitos. Contrastando con estas cifras, son 61 los taxa recolectados. En cuanto a la distribución por familias, Asteraceae contribuye con el mayor número de taxa utilizados con 29 especies, seguida por Lamiaceae con 7 y luego por Fabaceae, Rosaceae y Verbenaceae con 4. Estas cifras corresponden al 34,5%, 8,3% y 4,7% respectivamente del total de taxa registrados para la medicina tradicional (Fig. 2).

En función del origen, 25 taxa son adventicios, 18 de los cuales son obtenidos por cultivo en los huertos y jardines. Asimismo, 59 taxa utilizados son nativos y dentro de este grupo los endemismos alcanzan a 34 especies y categorías infraespecíficas, que representan un 40,4%. En esta cohorte, se destaca el uso de tres endemismos de área geográfica restringida a la cordillera andina entre los paralelos 30° y 40° S: *Hysterionica glaucifolia*, *Trichocline cineraria* y *T. dealbata*.

## DISCUSIÓN

Dentro de algunos de sus alcances, las investigaciones etnobotánicas intentan dar respuesta a interrogantes sobre la manera en que las sociedades humanas se relacionan con su entorno vegetal. Pero junto con esto, también existe un interés en conocer la dinámica de las poblaciones vegetales en función de las actividades humanas. Existen estudios etnobotánicos que ponen mayor énfasis en los aspectos ecológicos de esta relación, otros en los aspectos económicos y otros que acentúan su interés en los aspectos cognitivos (Martin, 2000). Entre estos múltiples enfoques, el espacio que los separa no es afortunadamente una limitante, sino que mutuamente se complementan para poder

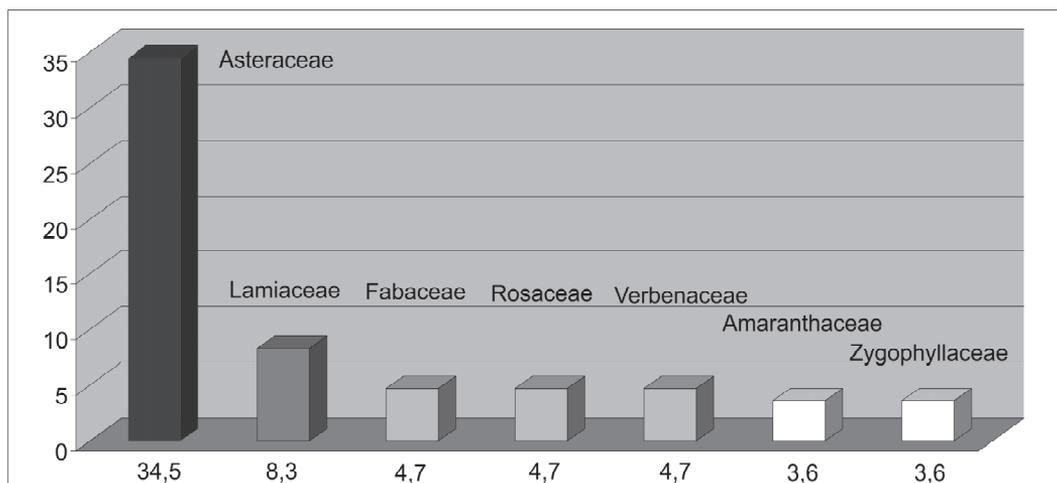


Fig. 2. Relación porcentual de las familias botánicas más representadas en la medicina tradicional.

interpretar un fenómeno tan complejo de la realidad como es la dualidad simbiótica humano-planta. Esclarecer las causas y los efectos de esta relación es uno de los grandes desafíos de esta disciplina.

Los desórdenes de la salud expresados por la población que abarcó este estudio son similares a los de otras comunidades rurales de zonas montañosas de Argentina. Los resultados aquí expuestos contrastados con otras investigaciones en esas áreas rurales muestran, aunque a veces no en el mismo orden, una coincidencia en la aparición de desórdenes asociados al sistema digestivo, circulatorio y respiratorio (Hilgert, 2001; Martínez *et al.*, 2004; Arias Toledo, 2009; Scarpa, 2009). En función de la etiología de cada una, puede haber diferentes criterios en la manera de clasificarlos (Idoyaga Molina, 2001), pero si se toma el seguido por Palma (1973) en causas sobrenaturales y naturales, se puede constatar que en este estudio los entrevistados han identificado mayoritariamente dolencias que se encuadran dentro del segundo grupo.

Los factores ambientales y culturales se destacan entre las principales causas de las dolencias en la región desde el punto de vista de los pobladores, pero estas se relacionan en forma unidireccional con alguno de esos factores y no de manera integrada. Un buen ejemplo de esto es atribuir a las inclemencias del ambiente, principalmente al frío intenso y a la humedad, las causas de la incidencia de la artritis y otras dolencias reumatóides, pero no se reconoce su vinculación con la dieta con fuerte predominio de las carnes rojas propia de esta población. Asimismo, los desequilibrios en la dieta fueron identificados como factores causales de los desórdenes digestivos, pero escasamente relacionados con los trastornos del sistema circulatorio o de las litiasis de diferente localización. Estas interpretaciones llevan a reflexionar sobre la existencia de desafíos pendientes en torno a la educación para la salud que merecen ser considerados por las instituciones sanitarias y educativas de la región.

Es para destacar la falta de evidencias que señalen el vínculo sólido entre la medicina tradicional local y la teoría humoral, un fenómeno que ha sido ampliamente comprobado en otras comunidades rurales de Argentina (García y Jiménez, 1986; Hilgert, 2001; Idoyaga Molina, 2001; Scarpa, 2004, Martínez, 2010) y América latina (Foster, 1953; Currier, 1966). Esta falta de nexo, también advertida en otros estudios de la región (Muiño, 2011), no guarda relación con lo observado en el norte de Cuyo (Idoyaga Molina, 1999) o en diferentes áreas serranas de Córdoba (Arias Toledo *et al.*, 2007; Menseguez *et al.*, 2007; Martínez, 2010), donde el síndrome cálido-fresco sí estaría presente dentro de la cultura local. Aquí, en cambio, los puntos de contacto entre las prácticas terapéuticas y este corpus etnociéntífico solo pueden expresarse a través del empleo de especies vegetales que «dan calor al cuerpo» para las dolencias que bajan su temperatura o provocan una intensa sensación de frío.

El comportamiento de la población cuando experimenta el proceso de enfermedad es similar al que ocurre en comunidades rurales cercanas del oeste de la provincia de La Pampa (Muiño, 2011). En este sentido, la presencia de los centros asistenciales de salud es valorada y percibida positivamente por la población, pero asimismo es necesario destacar que la actitud del profesional de la salud hacia la medicina tradicional puede jugar, a escala local, un papel sumamente importante en la pérdida o persistencia de esos conocimientos y prácticas locales.

En la medicina tradicional de esta comunidad, la recolección de plantas es la actividad preponderante, indudablemente favorecida por el medio natural con un relieve quebrado que ofrece posibilidades de existencia de una multiplicidad de ambientes, que da como resultado una mayor diversidad vegetal si se la compara con los ambientes llanos y uniformes ubicados a pocos kilómetros hacia el E. Esta actividad, que se lleva a cabo solo con fines de consumo familiar, se realiza a pequeña escala, a diferencia de lo que ocurre en otras provincias con relieve y vegetación similar (Bustos y Bonino, 2005;

Martínez, 2005) donde además de la recolección para el consumo del hogar también se realiza acopio con fines comerciales. Sin embargo y en virtud del estado de vulnerabilidad que presentan actualmente algunos taxa vegetales en esas áreas (Martínez *et al.*, 2006), es necesario establecer pautas y normativas claras para lograr un manejo sustentable de ciertos taxa que, como *Hysterionica glaucifolia*, *Trichocline cineraria* y *T. dealbata* constituyen endemismos geográficos restringidos y presentan una distribución aleatoria, por los que sus poblaciones deberían ser monitoreadas periódicamente.

### CONCLUSIONES

Las dolencias que con mayor frecuencia padece esta comunidad se relacionan, desde la perspectiva de los entrevistados, con los factores climatológicos de la región y con la dieta de los pobladores.

Estas dolencias son atendidas en el ámbito hogareño con terapias de la medicina tradicional cuando son temporales o representan menor gravedad. Si la dolencia persiste, la actitud más común es la consulta al centro médico más cercano.

En la medicina tradicional, la fitoterapia vegetal tiene un lugar destacado (se registraron 84 especies útiles) y en ella predominan las especies nativas obtenidas por recolección (59 especies). Dentro de este grupo se advierte sobre la importancia de establecer normas de monitoreo sobre tres endemismos de distribución geográfica restringida: *Hysterionica glaucifolia*, *Trichocline cineraria* y *T. dealbata*.

### AGRADECIMIENTOS

Los autores agradecen a Pastor Arenas por las oportunas sugerencias y comentarios sobre el manuscrito, al personal de la Posta Sanitaria de Agua Escondida, a los guardaparques de la seccional Mina Ethel por la colaboración durante los trabajos de campo y a los pobladores que brindaron desinteresadamente la información que hizo posible este estudio.

Este trabajo se realizó con la financiación de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, UNLPam.

### BIBLIOGRAFÍA

- Arias Toledo B. 2009. Diversidad de usos, prácticas de recolección y diferencias según género y edad en el uso de plantas medicinales en Córdoba, Argentina. *Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas* 8: 389-401.
- Arias Toledo B., Galetto L., Colantonio S. 2007. Uso de plantas medicinales y alimenticias según características socioculturales en Villa Los Aromos (Córdoba, Argentina). *Kurtziana* 33 (1): 79-88.
- Bustos J. A., Bonino E. E. 2005. Cosecha silvestre de peperina (*Minthostachys mollis*) en Córdoba, Argentina: Implicancias socioeconómicas. *Revista Iberoamericana de Economía Ecológica*. 2: 45-55.
- Cabrera A. L. 1971. Fitogeografía de la República Argentina. *Boletín de la Sociedad Argentina de Botánica* 14 (1-2): 1-42.
- Currier R. L. 1966. The hot-cold syndrome and symbolic balance in Mexican and Spanish-American folk medicine. *Ethnology* 5: 251-263.
- Foster G. 1953. Relationships between Spanish folk medicine and Spanish-American folk medicine. *Journal of American Folklore* 66: 201-217.
- García S. P., Jiménez D. I. 1986. Natural y postizo: Frío y caliente. Sistemas clasificatorios vigentes entre criollos del litoral argentino. *Suplemento Antropológico, Universidad Católica de Asunción* 21 (1): 131-146.
- Guber R. 2001. *La Etnografía. Método, Campo y Reflexividad*. Norma. Bogotá. 146 pp.
- Hammersley M., Atkinson P. 1994. *Etnografía. Métodos de Investigación*. (2da ed.) Paidós. Barcelona. 344 pp.
- Hilgert N. I. 2001. Plants used in home medicine in the Zenta River basin, Northwest Argentina. *Journal of Ethnopharmacology* 76: 11-34.
- Holmgren P. K., Keuken W., Schofield E. K. 1981. *Index Herbariorum. Part I. The Herbaria of the world*. 7th edition. Library of Congress Cataloguing in publication data, Netherlands, 452 pp.
- Idoyaga Molina A. 1999. El simbolismo de lo cálido y lo frío. Reflexiones sobre el daño, la prevención y la terapia entre los criollos de San Juan (Argentina). *Mitológicas* 14: 7-27.
- Idoyaga Molina A. 2001. Etiologías, síntomas y eficacia terapéutica. El proceso diagnóstico de la enfermedad en el Noroeste argentino y Cuyo. *Mitológicas* 16: 9-43.
- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Gobierno de La Pampa, Universidad Nacional de La Pampa. 1980. *Inventario Integrado de los Recursos*

- Naturales de la Provincia de La Pampa. Clima, Geomorfología, Suelo y Vegetación, Buenos Aires, 493 pp.
- Martin G. J. 2000. *Etnobotánica. Manual de Métodos. Nordan - Comunidad*. Montevideo, Uruguay, 240 pp.
- Martínez G. J. 2005. Recolección y comercialización de plantas medicinales en el Departamento Santa María, provincia de Córdoba, Argentina. *Acta Farmacológica Bonaerense* 24 (4): 575-84.
- Martínez G. J. 2010. Las plantas en la medicina tradicional de las Sierras de Córdoba. Un recorrido por la cultura campesina de Paravachasca y Calamuchita. Ediciones del Copista, Córdoba, 210 pp.
- Martínez G. J., Planchuelo A. M., Fuentes E., Ojeda M. 2006. A numeric index to establish conservation priorities for medicinal plants in the Paravachasca Valley, Córdoba, Argentina. *Biodiversity and Conservation* 15: 2457-75.
- Martínez M. R., Pochettino M. L., Cortella A. R. 2004. Environment and illness in the Calchaquí Valley (Salta, Argentina): phytotherapy for osteo-articular and cardio-circulatory diseases. *Journal of Ethnopharmacology* 95: 317-327.
- Martin, G. J. 2000. *Etnobotánica. Manual de Métodos. Manuales de Conservación. Serie Pueblos y Plantas 1*. World Wildlife Foundation. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y Royal Botanical Garden, Kew. Nordan - Comunidad. Montevideo, 240 pp.
- Martínez Carretero E. 2004. La Provincia fitogeográfica de la Payunia. *Boletín de la Sociedad Argentina de Botánica* 39 (3-4): 195-226.
- Menseguez P., Galetto L., Anton A. M. 2007. El uso de plantas medicinales en la población campesina de El Puesto (Córdoba, Argentina). *Kurtziana* 33 (1): 89-102.
- Missouri Botanical Garden & Royal Botanical Gardens, Kew. 2013. The Plant List. Version 1.1. Disponible en: <http://www.theplantlist.org/> [Consultado: 22/09/2014].
- Muiño W. A. 2011. La etnobotánica médica del área de transición pampeano cuyana. *Bonplandia* 20 (2): 353-369.
- Palma N. H. 1973. *Estudio antropológico de la medicina popular de la Puna argentina*. Ed. Cabargon. Buenos Aires. 131 pp.
- Pochettino M. L., Lema V. S. 2008. La variable tiempo en la caracterización del conocimiento botánico tradicional. *Darwiniana* 46 (2): 227-39.
- Prieto M. R., Abraham E. M. 1993-1994. Indios, chilenos y estancieros en el sur de Mendoza. Historia de un proceso de desertificación. *Anales de Arqueología y Etnología* 48-49: 11-29.
- Reyes García V. 2010. The relevance of traditional knowledge systems for ethnopharmacological research: theoretical and methodological contributions. *Journal of Ethnobiology and Ethnomedicine* 6: 1-32.
- Scarpa G. F. 2004. El síndrome cálido-fresco en la medicina popular criolla del Chaco argentino. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 59 (2): 5-29.
- Scarpa G. F. 2009. Etnobotánica médica de los indígenas chorote y su comparación con la de los criollos del Chaco semiárido (Argentina). *Darwiniana* 47 (1): 92-107.
- Zuloaga F., Morrone O., Belgrano M. 2009. Flora del Cono Sur. Catálogo de las Plantas Vasculares. Instituto de Botánica Darwinion. Disponible en: <http://www2.darwin.edu.ar/Proyectos/FloraArgentina/fa.htm>. [Consultado: 11-2014]

## ANEXO

**Tabla 2.** Farmacopea vegetal, origen de los taxa, uso medicinal y forma de administración. Abreviaturas: **Forma de administración:** Apl.: aplicación externa directa, Cat.: cataplasma, Coc.: cocimiento, S: sahumado. **Origen:** Ad.: adventicia E: endémica. Obtención: C: origen comercial, R: recolectada.

Familia / Especie / Espécimen testigo	Nombre vulgar	Administración	Parte utilizada	Origen	Obtención	Uso medicinal
<b>AMARANTHACEAE</b>						
<i>Dysphania ambrosioides</i> (L.) Mosyakin & Clemants Muiño 388	paico	Infusión	raíz-planta entera	Nativa	Recol.	Para curar el empacho y aliviar disfunciones del hígado.
<i>Dysphania multifida</i> (L.) Mosyakin & Clemants Muiño 21	paica	Infusión	raíz-planta entera	Ad.	Recol.	Para curar el empacho y aliviar disfunciones del hígado.
<i>Gomphrena mendocina</i> (Phil.) R.E.Fr. Muiño 348	yerba del pollo	Infusión	planta entera	E	Recol.	Digestiva.
<b>ANACARDIACEAE</b>						
<i>Schinus johnstonii</i> F.A. Barkley Muiño 88	molle	<sup>1,2,3</sup> Infusión	<sup>1</sup> hoja-planta entera. <sup>2</sup> hoja <sup>3</sup> planta entera.	E	Recol.	Para aliviar resfríos y tos <sup>1</sup> , para aliviar gastralgias, con <i>Acantholippia seriphioides</i> <sup>2</sup> , para interrumpir diarreas, con <i>Parthenium hysterophorus</i> <sup>3</sup> .
<b>APIACEAE</b>						
<i>Apium panul</i> (Bertero ex DC) Reiche	panul	Infusión <sup>1</sup>	planta entera	E	Recol.	Como digestiva y para control de la hipertensión arterial.
<i>Mulinum spinosum</i> Pers. Muiño 357	yerba negra, chila	Infusión <sup>2</sup> Coc.	<sup>1</sup> raíz <sup>2</sup> planta entera	E	Recol.	Para aliviar disfunciones de hígado «cargado», gastralgias, mitigar fiebres, control del colesterol y fluidizar la sangre <sup>1</sup> , para mitigar dolores del reuma <sup>2</sup> .
<b>APOCYNACEAE</b>						
<i>Tweedia brunonis</i> Hook & Arn. Muiño 347	yerba del pujo	Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para curar el empacho.
<b>AQUIFOLIACEAE</b>						
<i>Ilex paraguayensis</i> A.St.-Hill.	yerba	<sup>1</sup> Cat. <sup>2</sup> Infusión	<sup>1</sup> hoja <sup>2</sup> tallo-hoja	Nativa	Comercial	Para el tratamiento de fracturas óseas, con huevo y huesos de perro molidos <sup>1</sup> , en forma de mate dulce como galactagogo <sup>2</sup> .
<b>ASTERACEAE</b>						
<i>Acanthostyles buniifolius</i> (Hook. ex Hook. & Arn.) R.M. King & H. Rob. Muiño 244	romerillo colorado	S.	planta entera	Nativa	Recol.	Para aliviar congestiones nasales y para repeler las moscas.
<i>Artemisia abrotanum</i> L. Muiño & Maya 317	éter, alcanfor	Infusión	raíz-planta entera	Ad.	Cultivada	Para curar el empacho y aliviar disfunciones del hígado.
<i>Artemisia absinthium</i> L. Muiño 320	ajenojo, yerba dulce	Infusión	hoja	Ad.	Cultivada	Como digestivo y para aliviar disfunciones de hígado «cargado».
<i>Artemisia douglasiana</i> Besser ex Besser Muiño 95	matico	Infusión	planta entera	Ad.	Cultivada	Para el tratamiento de la úlcera de estómago.
<i>Baccharis salicina</i> Torr. & A. Gray Muiño 103	chilca	Infusión	tallo (raspaduras)	Nativa	Recol.	Para aliviar el hígado «cargado».
<i>Baccharis spartioides</i> (Hook. & Arn. ex DC) J. Rémy Muiño 172	pichana	Infusión	planta entera.	E	Recol.	Para aliviar indigestiones.
<i>Baccharis trimera</i> (Less.) DC Muiño 242	carqueja	Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para aliviar el hígado «cargado» y gastralgias.
<i>Cosmos bipinnatus</i> Cav. Muiño & Maya 306	arbusto	Infusión	hoja	Ad.	Cultivada	Como digestiva mezclada en el mate.

Tabla 2. Cont.

Familia / Especie / Especimen testigo	Nombre vulgar	Adminis- tración	Parte utilizada	Origen	Obtención	Uso medicinal
<i>Cyclolepis genistoides</i> D. Don Muiño 173	palo azul	Infusión	planta entera	E	Recol.	Como diurético cuando hay retención urinaria.
<i>Dolichlasium lagascae</i> D. Don. Muiño 350	yerba del ciervo	Infusión Paños	planta entera	E	Recol.	Para aliviar dolores de cabeza y los causados por la artritis.
<i>Gochnatia glutinosa</i> (D. Don) D. Don ex Hook. & Arn. Muiño 10	jarillilla	Infusión	planta entera	E	Recol.	Para el tratamiento de la tos convulsa, con alcohol.
<i>Grindelia chilensis</i> (Cornel.) Cabrera Muiño 369	melosa	Infusión	hoja- planta entera	E	Recol.	Para aliviar las gastritis.
<i>Hyalis argentea</i> D. Don ex Hook. & Arn. Muiño 79	blanquilla	Infusión	tallo (raspadura del rizoma)	E	Recol.	Para aliviar la tos.
<i>Hysterionica glaucifolia</i> (Kuntze) Solbrig Muiño 356	duraznillo	Infusión	planta entera	E	Recol.	Como analgésico general, con el mate.
<i>Lactuca serriola</i> L. Muiño 389	lechuga	Infusión Lavados	planta entera	Ad.	Cultivada	Para desinfectar heridas.
<i>Matricaria chamomilla</i> L.	manzanilla	<sup>1,2</sup> Infusión	<sup>1</sup> planta entera. <sup>2</sup> planta entera. en grasa de gallina o de puma	Ad.	Recol.	Se considera una planta útil para dar calor al cuerpo, especialmente en resfríos y la atención postparto <sup>1</sup> . Como emoliente local en picaduras de insectos <sup>2</sup> .
<i>Nassauvia axillaris</i> (Lag. ex Spreng.) D. Don Muiño 402	barba de viejo	<sup>1,2</sup> Infusión	<sup>1</sup> planta entera. <sup>2</sup> r	Nativa	Recol.	Para aliviar dolores generales, renales y las gastritis <sup>1</sup> . Para depurar la sangre <sup>2</sup> .
<i>Parthenium hysterophorus</i> L. Muiño 99	altamisa	<sup>1,2</sup> Infusión	<sup>1</sup> tallo- hoja con molle y limón <sup>2</sup> tallo- hoja	Nativa	Recol.	Para interrumpir diarreas <sup>1</sup> . Para alivio de hígado inflamado y como febrífugo <sup>2</sup> .
<i>Pseudognaphalium</i> sp.	vira vira	Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para el alivio de gastralgias y resfríos.
<i>Senecio filaginoides</i> DC. Muiño 340	ajeno blanco	Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para alivio de las gastritis.
<i>Senecio gilliesii</i> Hook. & Arn. Muiño 341	tara, triaca	<sup>1</sup> Infusión <sup>2</sup> Apl.	<sup>1</sup> tallo- hoja <sup>2</sup> hoja	E	Recol.	Para el alivio de la tos <sup>1</sup> , y de la «papas» parotiditis <sup>2</sup> .
<i>Tagetes mendocina</i> Phil. Muiño 381	chinchil, chilchil	Infusión	tallo- hoja, (común agregada en el mate)	E	Recol.	Como digestiva, para aliviar gastralgias, gripes, dolores renales, y para controlar el ácido úrico.
<i>Tessaria absinthioides</i> (Hook. & Arn.) DC. Muiño 50	pájaro bobo	Infusión	tallo- hoja como «aguapasto» ( <i>ad libitum</i> ) varias veces al día	Nativa	Recol.	para control del ácido úrico y para aliviar dolores causados por la artritis.
<i>Thelesperma megapotamicum</i> (Spreng.) Kuntze Muiño 177	té pampa	Infusión	tallo- hoja	Nativa	Recol.	Como digestiva y mezclada con tamascán usada para el control del colesterol.
<i>Trichocline cineraria</i> (D. Don) Hook. & Arn. Muiño 342	contrayerba	Infusión	tallo- hoja	E	Recol.	Como digestiva, para aliviar gastralgias, hígado inflamado, dolencias renales. También para contrarrestar maleficios.
<i>Trichocline dealbata</i> (Hook. & Arn.) Benth. & Hook. f ex Griseb. Muiño 334	contrayerba	Infusión	tallo- hoja	E	Recol.	Como digestiva y para aliviar gastralgias.
<i>Verbesina encelioides</i> (Cav.) Benth. & Hook. f. ex A. Gray Muiño 7	mirasol de campo	Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para el tratamiento de las hemorroides.

Tabla 2. Cont.

Familia / Especie / Especimen testigo	Nombre vulgar	Adminis- tración	Parte utilizada	Origen	Obtención	Uso medicinal
<i>Xanthium spinosum</i> L. Muiño 75	cadillo	Infusión	raíz	Nativa	Recol.	Para el tratamiento de las várices y para aliviar dolores renales, para lo último se bebe como «aguapasto» ( <i>ad libitum</i> y a temperatura natural).
<b>Buddlejaceae</b>						
<i>Buddleja araucana</i> Phil. Muiño 245	pañil	Infusión	tallo-hoja	E	Recol.	Para aliviar gastralgias y el tratamiento de gastritis y úlceras gástricas.
<i>Buddleja mendozensis</i> Gillet ex Benth. Muiño 391	salvia blanca	<sup>1</sup> Infusión <sup>2</sup> Infusión, Lavados	<sup>1</sup> tallo-hoja <sup>2</sup> tallo-hoja	Nativa	Recol.	Para el tratamiento de las taquicardias <sup>1</sup> y para los dolores musculares <sup>2</sup> .
<b>Convolvulaceae</b>						
<i>Dichondra sericea</i> Sw.		Infusión	planta entera	Nativa	Recol.	Para el alivio de la tos.
<b>Elaeagnaceae</b>						
<i>Elaeagnus angustifolia</i> L. Muiño 244	arabia	Infusión	tallo	Ad.	Cultivada	Para el alivio de la tos.
<b>Ephedraceae</b>						
<i>Ephedra ochreatea</i> Miers Muiño 90	solupe frutero	Infusión	tallo	E	Recol.	Para el control de la diabetes.
<b>Equisetaceae</b>						
<i>Equisetum giganteum</i> L.	yerba de la plata	Infusión	tallo	Nativa	Recol.	Para aliviar dolencias renales.
<b>Euphorbiaceae</b>						
<i>Euphorbia schickendantzii</i> Hieron. Muiño 386	pechuguilla	Apl.	látex	E	Recol.	Para el tratamiento de odontalgias y verrugas.
<i>Stillingia patagonica</i> (Speg.) Pax & K. Hoffm. Muiño 352	bolo picante	Apl.	fruto	E	Recol.	Para el tratamiento de odontalgias.
<b>Fabaceae</b>						
<i>Adesmia boronioides</i> Hook. f.	paramela	Infusión	tallo-hoja	E	Recol.	Para aliviar gastralgias y para interrumpir diarreas.
<i>Adesmia pinifolia</i> Hook. & Arn. colimamil Muiño 344		Infusión	fruto Se bebe caliente o en «aguapasto»	E	Recol.	Para aliviar dolencias causadas por gastritis.
<i>Anartrophyllum rigidum</i> (Hook. & Arn.) Hieron.	patahuilla	Infusión	tallo Se usa en forma de «buches» (bocanadas)	E	Recol.	Para el alivio de odontalgias.
<i>Senna arnottiana</i> (Hook.) H.S. Irwin & Barneby Muiño 328	tara	Infusión	tallo-hoja	E	Recol.	Para aliviar dolencias renales.
<b>Iridaceae</b>						
<i>Sisyrinchium macrocarpum</i> Hieron. Muiño 335	tamascán	Infusión	tallo-hoja Se bebe caliente o en «aguapasto»	E	Recol.	Para el tratamiento de gastritis, úlceras gástricas, hígado inflamado y como depurativo sanguíneo.
<b>Lamiaceae</b>						
<i>Hedeoma multiflora</i> Benth.	peperina, menta del campo	Infusión	tallo-hoja	Nativa	Recol.	Para el alivio de resfríos, tos y para el control de la hipertensión arterial.
<i>Marrubium vulgare</i> L. Muiño 183	yerba del sapo	Infusión	tallo-hoja	Ad.	Recol.	Para aliviar gastralgias y para elevar la presión sanguínea en casos de hipotensión.
<i>Melisa officinalis</i> L.	toronjil	Infusión	tallo-hoja Se mezcla en el mate	Ad.	Cultivada	Como digestiva.
<i>Mentha spicata</i> L. Muiño 321	menta fina	Infusión	tallo-hoja Se mezcla en el mate	Ad.	Cultivada	Para aliviar gastralgias.

Tabla 2. Cont.

Familia / Especie / Espécimen testigo	Nombre vulgar	Administración	Parte utilizada	Origen	Obtención	Uso medicinal
<i>Origanum vulgare</i> L. Muiño 57	orégano	Infusión	tallo-hoja. Oralmente mezclada con aceite en cucharadas	Ad.	Cultivada	En partos difíciles, para facilitar la expulsión de la placenta.
<i>Rosmarinus officinalis</i> L.	romero	Infusión	tallo-hoja. Se aplica en fomentos locales	Ad.	Cultivada	Para mitigar dolores articulares.
<i>Salvia cuspidata</i> Ruiz & Pav. ssp. <i>gilliesii</i> (Benth.) J.R.I. Wood Muiño 125	salvia morada	<sup>1</sup> Infusión <sup>2</sup> Infusión, Lavados	<sup>1,2</sup> tallo-hoja	Nativa	Recol.	Iguales aplicaciones de <i>Buddleja mendozensis</i> . Para el tratamiento de las taquicardias <sup>1</sup> y para los dolores musculares <sup>2</sup> .
<b>LORANTHACEAE</b>						
<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruiz & Pav.) Thieg. Muiño 390	injerto, muérdago	Infusión Ingesta directa	hoja-flor	Nativa	Recol.	Para controlar la hipertensión arterial.
<b>MYRTACEAE</b>						
<i>Eucalyptus</i> spp. Muiño 217	eucalipto	Infusión	tallo-hoja	Ad.	Cultivada	Para aliviar resfríos.
<b>PLANTAGINACEAE</b>						
<i>Plantago major</i> L. Muiño 319	llantén	Infusión	hoja	Ad.	Recol.	Para aliviar dolores de garganta.
<b>POACEAE</b>						
<i>Triticum aestivum</i> L.	trigo	Infusión	Ingesta de una pasta de harina tostada cocida en agua	Ad.	Comercial	Para interrumpir diarreas.
<b>POLYGALACEAE</b>						
<i>Monnina dyciocarpa</i> Griseb. Muiño 345	quelén	Infusión	planta entera	E	Recol.	Para el tratamiento de retención urinaria y como febrífuga.
<b>POLYGONACEAE</b>						
<i>Muehlenbeckia hastulata</i> (Sm.) I.M. Johnst. Muiño 349	zarzaparrilla	Infusión	tallo-hoja	E	Recol.	Como depurativa de la sangre.
<b>PTERIDACEAE</b>						
<i>Cheilanthes myriophylla</i> Desv. Muiño 159	doradilla fina, doradilla gruesa	Infusión	planta entera			Para provocar el parto.
<b>PUNICACEAE</b>						
<i>Punica granatum</i> L.	granado	Infusión	fruto (pericarpo)	Ad.	Cultivada	Para interrumpir diarreas.
<b>ROSACEAE</b>						
<i>Acaena caespitosa</i> Gillies ex Hook. & Arn. Muiño 372	cadillo de la sierra, calaguala	Infusión	raíz	E	Recol.	Para aliviar dolencias renales y como depurativa de la sangre
<i>Cydonia oblonga</i> Mill. Muiño 236	membrillero	Infusión	tallo Mezclada con <i>Tessaria absinthioides</i>	Ad.	Cultivada	Para el control del colesterol.
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch Muiño 282	durazno	Infusión	hoja	Ad.	Cultivada	Para el alivio de las indigestiones.
<i>Rosa chinensis</i> Jacq.	rosa	Infusión	flor (pétalos)	Ad.	Cultivada	Para el alivio de las indigestiones.
<b>RUBIACEAE</b>						
<i>Oreopolus glacialis</i> (Poepp.) Ricardi Muiño 333	calaguala	Infusión	planta entera En caliente o como «aguapasto»	E	Recol.	Para mitigar dolores musculares.

Tabla 2. Cont.

Familia / Especie / Espécimen testigo	Nombre vulgar	Adminis-tración	Parte utilizada	Origen	Obtención	Uso medicinal
<b>RUTACEAE</b>						
<i>Citrus limon</i> (L.) Osbeck	limón	Apl. masajes sobre el diente afectado	fruto	Ad.	Cultivada	Para aliviar odontalgias.
<i>Ruta chalepensis</i> L. Muiño 254	ruda, ruda macho	<sup>1</sup> Infusión, <sup>2</sup> Infusión - Paños	<sup>1</sup> tallo-hoja con unos pocos granos de sal <sup>2</sup> tallo-hoja	Ad.	Cultivada	Para el alivio de gastralgias <sup>1</sup> , para mitigar dolores articulares <sup>2</sup> . También para contrarrestar maleficios.
<b>SCROPHULARIACEAE</b>						
<i>Verbascum thapsus</i> L. Muiño 351	pañó, yerba del paño	<sup>1</sup> Infusión <sup>2</sup> Apl. y Coc.	<sup>1,2</sup> tallo-hoja	Ad.	Recol.	Para el alivio de la tos <sup>1</sup> y para el tratamiento de heridas externas y golpes <sup>2</sup> .
<b>SOLANACEAE</b>						
<i>Lycium chilense</i> Bertero Muiño 47	llaullín de víbora	Coc. Lavados	tallo-hoja	E	Recol.	Para el tratamiento de sarpullidos.
<i>Pantacantha ameghinoi</i> Speg. Muiño 353	palo de piche	Infusión	raíz	E	Recol.	Para mitigar dolores renales.
<b>TILIACEAE</b>						
<i>Tilia</i> sp.	tilo	Infusión	flor <sup>1</sup> Como «aguapasto»	Ad.	Comercial	Para el alivio de resfríos <sup>1</sup> y como sedante nervioso.
<b>VERBENACEAE</b>						
<i>Acantholippia seriphoides</i> (A.Gray) Moldenke Muiño 119	tomillo	Infusión	tallo-hoja <sup>1</sup> Administración oral y lavados <sup>2</sup> Se mezcla con <i>Schinus molle</i> Johnstonii	E	Recol.	Para dar calor al cuerpo <sup>1</sup> , para el alivio de la tos y los resfríos <sup>2</sup> y para aliviar disfunciones del hígado.
<i>Aloysia citriodora</i> Palau Muiño 322	cedrón	Infusión	tallo-hoja sola o mezclada en el mate	Nativa	Cultivada	Se emplea como digestiva.
<i>Aloysia polystachya</i> (Griseb.) Moldenke Muiño 323	té de burro	Infusión	tallo-hoja	Nativa	Cultivada	Se emplea como digestiva.
<i>Lippia turbinata</i> Griseb. Muiño 238	poleo	Infusión	tallo-hoja	Nativa	Recol.	Se emplea como digestiva y en gastralgias.
<b>VIOLACEAE</b>						
<i>Viola atropurpurea</i> Leyb. Muiño 370	escarapela	Infusión	planta entera	E	Recol.	Para el alivio de gripes y dolores renales.
<b>XANTHORROEACEAE</b>						
<i>Aloe maculata</i> All. Muiño 316	aloe vera	Apl.	hoja (mesófilo)	Ad.	Cultivada	Como emoliente, para el tratamiento de heridas externas, golpes y en las úlceras gástricas.
<b>ZYGOPHYLLACEAE</b>						
<i>Larrea cuneifolia</i> Cav. Muiño 149	jarilla	<sup>1</sup> Coc. Lavados, <sup>2</sup> Infusión	<sup>1,2</sup> tallo-hoja	E	Recol.	Antifúngica (pie de atleta) <sup>1</sup> . Purgante <sup>2</sup> .
<i>Larrea divaricata</i> Cav. Muiño 148	jarilla lisa	<sup>1</sup> Coc. Lavados <sup>2</sup> Infusión <sup>3</sup> Coc.-Paños-Lavados con sal, <sup>4</sup> Infusión <sup>5</sup> Apl.	<sup>1,3,4</sup> tallo-hoja <sup>2</sup> tallo (raspaduras de corteza) <sup>3</sup> tallo calentado al fuego	Nativa	Recol.	Antifúngica (pie de atleta) <sup>1</sup> . Para el alivio de la tos y resfríos <sup>2</sup> , dolores articulares <sup>3</sup> y gastralgias <sup>4</sup> . Para el tratamiento de golpes, heridas <sup>3</sup> y sabañones <sup>5</sup> .
<i>Larrea nitida</i> Cav. Muiño 246	jarilla crespa	<sup>1</sup> Coc. Lavados <sup>2</sup> Infusión <sup>3</sup> Coc.-Paños con sal	<sup>1,3</sup> tallo-hoja <sup>2</sup> tallo (raspaduras de corteza)	E	Recol.	Antifúngica (pie de atleta) <sup>1</sup> Para aliviar la tos <sup>2</sup> y dolores articulares <sup>3</sup>